- nieprawidłowe zaciągnięcie dźwigni na korpusie karabinka;
- luźna lub wygnieciona lub odkształcona sprężyna;
- ogólne zużycie korpusu karabinka powodujące znaczne zmniejszenie przekroju (szyjek lub wrębów), zakrzywienie, zmiana koloru na ciemniejszy (o naprzemiennych pasmach);
- obecność pęknięć, w szczególności na osi dźwigni.

W razie obecności wad lub śladów zużycia produktu lub któregokolwiek z jego komponentów, takie w przypadkach wątpliwości, produkt należy wycofać, nawet jeśli nie użytkował jeszcze przeciwwagowy okres jego żywotności. Uwaga: zmiana koloru może wskazywać na zanieczyszczenie chemiczne. Każdy z elementów wchodzących w skład systemu zabezpieczającego może ulec uszkodzeniu podczas upadku z tego względu musi być zawsze skontrolowany przed ponownym użyciem. Każdy produkt, który uczestniczył w upadku powinien być wycofany z użytku. Wystąpienie uszkodzenia lub zmiany w materiałowej uszkodzeń nawet jeśli nie widać ich z zewnątrz.

CORPS PROTHÉTIQUE

Okres żywotności wynosi jest nieograniczony, jeśli nie pojawiają się przyczyny powodujące wyłączenie ze użytku. Jednakże ze względu na przewidywane przetrzymywanie w magazynie (nie mniejszy i zapisywania ich wyników w karcie użytkowania wyrobu. Ponieważ czynniki mogą ograniczyć okres żywotności wyrobu; intensywne obciążenia, uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie, wysokie temperatury, otacza, nacięcia, ścieranie, zmęczenie. Między wszystkimi użytkowanymi elementami systemu zabezpieczenia, między sobą, jak i z resztą C.A.M.P. SpA dostarczonym.

TRANSPORT

Chronić wyrób przed wyjątkowymi czynnikami.

X - OZNACZENIA

1.Nazwa producenta 2. Numer referencyjny produktu 3. Norma referencyjna 4. Oznakowanie zgodności z rozporządzeniem (UE) 2016/425 5. Nr jednostki kontrolującej produkcję wyrobu 6. Odsyłanie instrukcje obsługi 7. Oznaczenie instrukcje obsługi 8. Oznaczenie instrukcje serwisowe 9. Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania 10. Miesiąc i rok produkcji 11. Numer partii 12. Nie zawiera lateksu 13. Wyrób posiada certyfikat z norma EAC (norma obowiązująca w Rosji, na Białorusi, w Kazachstanie, w Armenia i w Kirgizji

W1 - Organ kontrolujący produkcję wyrobu
W2 - Nb. Zlecenia z jednostką certyfikującą zgodność z norma UE

J - KARTA WYROBU

1. Model 2. Numer seryjny 3. Miesiąc i rok produkcji 4. Data zakupu 5. Data pierwszego użycia 6. Użytkownik 7. Uwagi 8. Kontrola co 12 miesiąca 9. Data 10. OK. 11. Nazwisko/podpis 12. Data kolejnej kontroli

ČEŠTINA

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Společnost C.A.M.P. dodává SPOJOVACÍ PRVKY pro potřeby pracovníků ve výškách. Jsou to výrobky spočívající a bezpečné, protože jsou testované a vyrábené v rámci certifikovaného systému kvality. Pečlivě si prosím přečtěte tyto pokyny a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Pokud zbodl nebo nebyl si jistý/ý, obraťte se na prodejce. Za nesprávné zacházení nebo nesprávné použití výrobku nebo jeho součástí nemůže C.A.M.P. SpA ručit. Pokud jste si nejistí, nepoužívejte výrobek a kontaktujte prodejce. Tento výrobek byl navržen a zhotoven v souladu s nařízením (EU) 2016/425 a splňuje ustanovení příslušných bezpečnostních norem. Jedná se o osobní ochranný prostředek proti pádu z výšky musí být v souladu s platnými předpisy. Tento výrobek byl navržen a zhotoven v souladu s platnými předpisy. Tento výrobek byl navržen a zhotoven pro použití v rámci systému osobní ochrany proti pádu z výšky. Jedná se o osobní ochranný prostředek proti pádu z výšky. Tento osobní ochranný prostředek proti pádu z výšky musí být v souladu s platnými předpisy

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE - This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of accidents are often severe and may include permanent injury or death. Do not climb if you have serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor point or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet, shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to list all improper uses. Unauthorized modifications or improper utilizations will only in the wrong hands. Only the manufacturer can modify the product. Products should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE - *Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitisation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temporarily:* keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contaminants and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not expose to direct sunlight for extended periods.

RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. S.p.a. or its distributors are not accepting responsibility for the consequences of the product resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the end-user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.pa. that he/she uses and that he/she uses the equipment in accordance with the instructions and proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with the correct technique. Participation in these activities you assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume the risks, do not use the equipment.

3 YEAR WARRANTY - This product is warranted against any faults in materials or manufacture for a period of 3 years from the original date. This warranty does not cover fair wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for unintended purposes or otherwise specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary

This equipment is intended for use as a connector in personal fall arrest systems, work positioning, travel restraint and rescue systems, for the protection of the risk of fall from height. The use of this equipment in other applications and systems, or connection to other equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The use of equipment in ways not in accordance with these instructions of use or with standards will invoiceer the length of a Fall. ONAL STANDARD LOCK is a Fall. ONAL STANDARD LOCK corresponding to base connectors. Its properties are shown in the table. Connection for proper connection of the connector to the base. The C.A.M.P. Group is not responsible for manual closure (**Fig. 1**) should avoid releasing it multiple times during the same work shift. See **Fig. 2** for the correct connection between the connector and the connection point. For example, to an energy absorber, a rope, a connector, or another component). The anchor point of the system should preferably be located at the user's back, and should in any case have a strength according to EN 795 (>15 kN) (**Fig.3**). Warning: certain situations may reduce the strength of the system (**Fig.4**). Any external pressure on the gate (for example, against a descender) is dangerous (**Fig.5**).

CHECKING AND MAINTENANCE

A carabiner loosens half of its resistance when the gate is open (see chart). It is recommended to check that the connector is properly engaged and that the gate is properly closed. Avoid use of:

- If the gate does not come back properly when closing. During the inspection, the gate should operate smoothly and automatically lock when closed.
- Worn or incomplete functioning of the gate closing system. For manually closing of the locking device, it is to be screwed and uncrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked.

RETIREMENT - *Retirement of the textile parts:* cut the product in two and remove the lanyard or harness. Cut the textile parts and remove the lanyard or harness. *Retirement of the plastic parts:* cut the product in two and remove the carabiner. *Retirement of the carabiner:* make the carabiner unusable by cutting the spring.

PERIODIC INSPECTION

The safety of equipment depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to normal visual inspection prior to, during, and after use, this product must be inspected by a competent person at least once every 12 months. The periodicity should be increased if the equipment is used by multiple individuals or if subject to particularly harsh wear. The date of the last inspection and the next one must be recorded on the product's lifesheet. Keep all inspection and reference documentation for the entire life of the product. Do not remove or tamper with product markings or labels. Remove the product from service if its marking history is unknown and/or if the records are illegible. In case of one of the following defects or if present, the product must be disposed of and not used for any other purpose:

- deep corrosion (which does not disappear after a light rubbing with glass paper)
- play in one of the moving parts
- incorrect placement of the gate on the carabiner body
- play in one of the rotation axis of the gate
- general wear and tear of the body which causes a significant reduction of the body section, which is deemed critical
- presence of cracks particularly on the gate axis.

If the component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even if the cause of the defect is not specified in this manual.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

Un connettore perde più della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella). Conviene allora controllare il corretto funzionamento della chiusura della leva prima dell'utilizzo: non utilizzare il connettore in caso di:

- il non ritorno della leva contro il corpo del connettore al momento della chiusura. Durante il controllo, la leva deve essere rilasciata lentamente per neutralizzare l'azione della molla.
- errato e incompleto funzionamento del dispositivo della chiusura della leva. Per una chiusura manuale del dispositivo di bloccaggio, bisogna poter avvitare e svitare del tutto. Un connettore con un bloccaggio parziale non deve essere utilizzato.

Se uno dei difetti appare, dopo la pulizia, lubrificare il meccanismo della leva con un lubrificante a base di silicone. Nota: pulisci e lubrificazione sono raccomandati dopo ogni utilizzo in ambiente marino o dopo la pulverizzazione, il difetto persiste, il connettore deve essere messo fuori uso.

ISPEZIONE PERIODICA

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre alla normale ispezione visiva prima, durante e dopo ogni singolo utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da una persona competente con frequenza minima di 12 mesi. Il periodo di ispezione deve essere aumentato se l'equipaggiamento è utilizzato da parte di più persone o di utilizzo usurante, o se l'utilizzo rientra nei casi particolari. Data di prima utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il periodo di vita del prodotto. Non rimuovere dalla sua prodotto. Non eliminare o manomettere le marcature del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio quando l'identificazione del prodotto sia sconosciuta e/o se le marcature siano illeggibili. In caso di uno dei seguenti difetti (il prodotto deve essere messo fuori servizio):

- corrosione che altera generalmente la resistenza del prodotto (non spariscono dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- gioco in componenti mobili: ingranaggio, leva, molla, dado deve essere smontato
- incorretto aggancio della leva sul corpo del moschettone
- gioco o consumo eccessivo dei componenti mobili
- usura generale del corpo del moschettone che causa una sensibile diminuzione della sezione della parte ritenuta critica, particolarmente critica
- presenza di fessure in particolare a livello dell'asse della leva

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito anche prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve essere sostituito prima dell'utilizzo successivo. Ogni prodotto che viene sottoposto a una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non sempre visibili.

GARANZIA DI VITA

La durata di vita del prodotto è illimitata, in assenza di cause che lo mettano fuori uso e che ne pregiudichino la sicurezza. Il produttore garantisce che i materiali di cui è costituito il prodotto del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti difetti pregiudicano la durata del prodotto: deterioramento del materiale costituente del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nella manutenzione, modificazioni, riparazioni non autorizzate. Il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. S.p.a il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse aux travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour assurer des produits fiables et sûrs. Ces instructions vous informent sur la bonne utilisation du produit pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez, respectez strictement et conservez ces instructions**. En cas de perte, vous pouvez les télécharger sur le site **www.camp.it*. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur le site **www.camp.it*. Le revendeur doit fournir le manuel d'utilisation dans la langue du pays où le produit est vendu.

UTILISATION - Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la supervision directe d'une personne entraînée et compétente. Ce mode d'emploi ne vous pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Grimper, et toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais usage peut entraîner des chutes graves ou mortelles. Ne pas grimper si vous êtes blessé. Le utilisateur doit être en bonne condition physique et mentale, capable de contrôler sa sécurité et de gérer les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours positionné de manière à minimiser tant le risque de chute que la chute maximale. Vérifier l'espace libre requis avant chaque utilisation, de manière à éviter toute collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Le harnais intégral est le seul dispositif de maintien du corps admis dans un système d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans ce mode d'emploi et ne pas être modifié. Il peut être utilisé en combinaison avec d'autres éléments de caractéristiques appropriées et conformes aux normes EN correspondantes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans ce mode d'emploi. Il est impossible d'énumérer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel. En cas d'utilisation par plusieurs personnes, ce mode d'emploi doit être disponible pour consultation et doit être respecté par tous les utilisateurs.

ENTRETIEN - *Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties métalliques:* Rincer à l'eau claire et sécher. *Sanitarisation:* les procédures sont disponibles sur le site **www.camp.it**. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C afin de ne pas altérer les caractéristiques du produit. *Produits chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants susceptibles d'altérer le produit. *Saleté ne pouvant pas être éliminée:* les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme des contaminants chimiques et nécessitent la mise au rebut du produit.

STOCKAGE - Conserver le produit non emballé dans un endroit frais, sec et bien aéré, à l'abri des sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause susceptible de l'endommager. Ne pas exposer directement aux rayons du soleil pendant des périodes prolongées.

RESPONSABILITÉ - La société C.A.M.P. SpA ou ses distributeurs, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit n'étant pas de la marque C.A.M.P. ou ayant été modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de l'équipement fourni par ou de la marque C.A.M.P. Avant d'utiliser le produit, prendre toutes les mesures nécessaires pour se familiariser avec la bonne technique. Participer à ces activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation, il est nécessaire de prendre toutes les dispositions nécessaires. Si vous n'avez d'une sécurité suffisante. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques ou de prendre des décisions, n'utilisez

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros y innovadores. Estos productos están diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones le informan del correcto uso del producto a lo largo de la vida de su material: **lea, comprenda, observe estrictamente y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it*. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de instrucciones en el idioma del país donde se comercialice el producto.

UTILIZACIÓN - Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión de una persona formada y competente. Este manual no enseñará técnicas para trabajar en altura ni para cualquier otra actividad asociada: debe haber recibido una formación cualificada antes de utilizar este equipo. La escalada y cualquier otra actividad para la que este producto pueda ser empleado es intrínsecamente peligrosa. Los accidentes suelen ser graves y pueden incluir lesiones permanentes o la muerte. Si tiene lesiones graves o mortales, no escale. El usuario debe estar en buenas condiciones físicas y mentales, capaz de controlar su seguridad y cualquier situación de emergencia. Para que los equipos de sujeción de caídas estén en la forma segura, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje están posicionados de manera que se minimicen tanto el potencial de caída como la caída potencial. Antes de cada uso, comprueba que la distancia de seguridad en el espacio de trabajo es correcta, para, en caso de caída, no chocar contra el suelo o cualquier otro obstáculo que pudieran encontrarse en la trayectoria de caída. El arnés integral es el único dispositivo de retención del cuerpo que puede ser empleado en sistemas anticaída. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar. Se puede utilizar en conjunción con cualquier elemento apropiado de especificación adecuada y según con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada pieza del equipo. Este folleto muestra ejemplos de usos incorrectos de este producto. Tenga en cuenta que es imposible enumerar todos los usos incorrectos. Si es posible, se recomienda que este producto se destine a uso personal de un individuo. En caso de uso por parte de varios individuos, estas instrucciones deben estar disponibles para consulta y ser respetadas por cada usuario.

MANTENIMIENTO - *Limpieza de las partes textiles y de plásticas:* aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y seque. *Desinfectante:* los procedimientos están disponibles en la web **www.camp.it**. *Temperatura:* mantenga este producto lejos siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría afectar a las características del producto. *Productos químicos:* si este producto ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que pudiera afectar a su seguridad, retírelo de su servicio. *Suciedad que no puede eliminarse:* las manchas de origen desconocido que no puedan ser eliminadas se considerarán contaminantes químicos y resultarían en la necesidad de desechar el producto.

ALMACENAMIENTO - Conservar el producto desembalado en un lugar fresco, seco y ventilado, alejado de fuentes de calor, bordes o cualquier otra causa que pueda dañarlo. No exponer directamente a los rayos del sol durante periodos prolongados.

RESPONSABILIDAD - La firma C.A.M.P. S.p. o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P.. Es responsabilidad del usuario en todo momento comprender de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus actos y decisiones. Si no es capaz de asumir los riesgos o de tomar una normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA - Este producto está garantizado contra cualquier defecto de fabricación durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso

MARCHIO - MARCATURA - MARQUAGE

1. Nome del fabbricante - Name of the manufacturer - Nom du fabricant
2. Riferenza del prodotto - Reference number of the product - Référence du produit
3. Numero di serie - Serial number - Numéro de série - Número de serie - Seriennummer
4. Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425
5. N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto - No. of the notified body controlling the manufacture of the product - N° de l'organisme certifiant la fabrication du produit
6. Carico di rottura asse maggiore - Breaking load major axis - Charge de rupture du grand axe
7. Carico di rottura asse minore - Breaking load minor axis - Charge de rupture du petit axe
8. Carico di rottura leva aperta - Breaking load gate open - Charge de rupture doigt ouvert
9. Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire les instructions d'utilisation
10. Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication
11. Numero di serie - Serial number - Numéro de série
12. Modelli certificati in accordo alla norma EAC (Russia-Bielorussia-Kazakistan-Armenia-Kirghizistan): Certified model according to EAC standard (Russia-Bielorussia-Kazakistan-Armenia-Kyrgyzstan) - Le modèle est certifié EAC (norme Russie-Bélorussie-Kazakhstan-Arménie-Kirghizie)

	Ref.										
		EN362	EN892	EN795							
OVAL STANDARD LOCK	0981E	B	28	28	7	10	19	Steel	0082		

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

De C.A.M.P. Groep levert oplossingen voor werkers op hoogte werken middels lichte en innovatieve producten. Deze producten zijn ontworpen, getest en geproduceerd volgens een gecertificeerd kwaliteitssysteem, zodat u de beschikking krijgt over betrouwbare en veilige producten. Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levenscyclus van uw materiaal: **lees, begrijp, strikt naleven en bewaar deze instructies**. Indien u de ze kunt u ze downloaden van de website **www.camp.it*. Ook de EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload. Deze instructies moeten door de verkoper in de landstaal van het land waar het product wordt verkocht worden geleverd.

GEBRUIK - Deze middelen mogen alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde, competente personen of onder de rechtstreekse supervisie van een competente persoon: u dient van een getrainde, competente (d.w.z. door fabrikant of diens afgevaardigde gecertificeerde) persoon instructies te ontvangen voorafgaand aan gebruik van dit product. Deze instructies zijn niet bedoeld om u te leren hoe u moet werken op hoogte of een andere bezigheden gelieven alvorens dit product te gebruiken. Klimmen kan, net als andere soortgelijke activiteiten waarvoor dit product gebruikt kan worden, ernstige letsels veroorzaken of zelfs dodelijk zijn. Ga niet klimmen indien u ernstige letsels of dodelijk ongevallen hebt gehad. Het is essentieel voor de veiligheid dat de bevestiging of de bevestigingspunt zodanig worden gepositioneerd dat de mogelijkheid van een val zo klein mogelijk is en de mogelijke vallende afstand zo kort mogelijk. Controleer de vrije ruimte op de werkplek voorafgaand aan elk gebruik, zodat u bij een val geen botsingen met de grond of een ander obstakel in de vallende lijn hebt. Een volledig lichaamsharnas is de enige acceptabele lichaamsbeugel die in een valstop systeem gebruikt mag worden. Het product mag alleen gebruikt worden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen en mag niet gewijzigd worden. Het product mag alleen gebruikt worden in combinatie met geschikte onderdelen van de specificatie en in overeenstemming met de Europese normen (EN), rekening houdend met de gebruiksimulaten van elk afzonderlijk onderdeel van de uitrusting. Deze folder toont voorbeelden van oneigenlijk gebruik, weergeveen. Bedenk echter dat er vele andere voorbeelden van verkeerde toepassing bestaan die niet in deze folder zijn opgenomen. Ongeoorloofde wijzigingen of oneigenlijk gebruik zullen worden gerapporteerd. Alleen de producent mag de gebruiksimulaten van het product wijzigen. Producten dienen als persoonlijk te worden beschouwd. Indien ze door meerdere personen worden gebruikt, dient u ze te kunnen raadplegen en dient u ze te respecteren.

ONDERHOUD - *Schoonmaken van onderdelen van textiel en kunststof:* spoelen in schoon water met neutrale zeep (maximum temperatuur 30°C) en natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmtebronnen. *Schoonmaken van onderdelen van metaal:* spoelen in schoon water en droogen. *Ontsmetting:* de procedures zijn beschikbaar op de website **www.camp.it*. *Temperatuur:* houd dit product onder 80°C om de prestaties van het product niet te beïnvloeden. *Chemicaliën:* trek het product uit de dienst indien het in contact komt met chemische reagentia, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product zouden kunnen beïnvloeden. *Onreinheden die niet verwijderd kunnen worden:* vlekken van onbekende oorsprong die niet verwijderd kunnen worden verwijderd, moeten worden beschouwd als chemische verontreinigingen en dienen gevolgen te hebben voor de ontbinding van het product.

OPSLAG - Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge en geventileerde plaats, uit het licht en uit de buurt van warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade of aantasting. Stel het product niet langdurig rechtstreeks bloot aan de zon.

AANSPRAKELIJKHEID - De firma C.A.M.P. SpA noch de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor de gevolgen van het product dat is onderworpen aan misbruik of wijzigingen van een product van het merk C.A.M.P.. Het is tevens uitsluitend de verantwoordelijkheid van de gebruiker van de producten van de Labelmarkt van de Producten van C.A.M.P. Spa, geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor de toepassing waarvoor het is ontworpen en dat de u de veiligheidsmaatregelen toepast. Voorafgaand aan het gebruik van de uitrusting, dient u ervoor te zorgen dat u de nodige maatregelen neemt om u bekend te maken met de juiste techniek. Neem deel aan de activiteiten waarvoor u de uitrusting hebt gekocht. Uw is de volledige verantwoordelijkheid voor uw handelingen en beslissingen: indien u niet in staat om de risico's de hieruit voortvloeiende te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE - Dit product is gedurende een periode van 3 jaar vanaf de originele aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongelukken of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

SPECIFIEKE INFORMATIE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Samenvatting

Deze middelen zijn bedoeld voor gebruik als zijnde een koppeling in een persoonlijke valstop systeem, werkpositionering systeem, reddingssysteem en voorkomen van vallen van hoogte. Gebruik van deze middelen in combinatie met andere componenten van personlijke beschermingsmiddelen of systemen moet voldoen aan de bijbehorende normen en de geldende standaards. De lengte van een koppeling dient te worden meegerekend. Als u deze middelen gebruikt op een manier die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzingen of de geldende normen, dan kan dit ernstige letsels veroorzaken. De sluiting van de koppeling (**Fig. 1**) dient u niet meerdere malen tijdens dezelfde werkshift wordt verwijderd. Voor een correct gebruik van de koppeling en de verbindingspunt (bijvoorbeeld een energieabsorber, een touw, een verbindingsstuk of een ander onderdeel) zie **Fig. 2**. Het ankerpunt van de koppeling dient bij voorkeur op de rug van de gebruiker te zijn en moet een sterkte van minimaal 15 kN (**Fig.3**) hebben. Waarschuwing: sommige situaties kunnen de sterkte van het systeem verminderen (**Fig.4**). Elke uitwendige druk op de poortjes (bijvoorbeeld middels een afdaalapparaat) is gevaarlijk (**Fig.5**). Er dient een controle en onderhoud te plaatsvinden.

CONTROLE EN ONDERHOUD

Een karabiner verliest de helft van zijn weerstand wanneer de snapper open is (zie tabel). Het is dus zaak om de correcte werking van de sluiting van de snapper voor het gebruik te controleren. Gebruik dan niet de karabijnhaak op de volgende wijze:

- Wanneer de snapper niet meer terugkeert naar de karabijnhaak op het moment van sluiten. Tijdens de inspectie moet de snapper soepel en automatisch kunnen sluiten en dan vergrendelen.
- Slecht of niet volledig functioneren van de sluitmechanisme van de snapper. Voor het handmatig sluiten van het vergrendelmechanisme, moet de snapper volledig kunnen worden. Een karabijnhaak met een gedeeltelijke vergrendeling mag niet gebruikt worden.

Als een van de defecten optreedt, moet het mechanisme van de snapper na de reiniging met een smeermiddel op basis van silicoon gemeerd worden. Opmerking: reinigen en smering worden na elk gebruik in zeeomgeving aangeraden. Als het defect na de smering aanhoudt, moeten de producten uit gebruik worden gesteld.

PERIODIEKE INSPECTIE

De veiligheid van de gebruikers is afhankelijk van een continue efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting. Naast de gewone visuele inspectie voor, tijdens en na elk gebruik, moet dit product ten minste eenmaal per 12 maanden door een bevoegd persoon worden gekeurd. Indien de uitrusting door meerdere personen of zwaar gebruik dient een hogere frequentie van de inspecties te worden overwogen. De datum van het eerste gebruik en alle uitgevoerde inspecties moeten worden geregistreerd op de onderhoudsfiche van het product. Bewaar deze documentatie voor controle en referentie gedurende de geheel levensduur van het product. Verwijder of verander geen productmarkeringen of -etiketten. Haal het product uit gebruik indien de oorsprong van de gebruiksaanwijzingen niet bekend is en/of indien de gegevens onleesbaar zijn. Dit product dient te worden vernietigd en niet gebruikt voor enig ander doel in de volgende gevallen:

- roestvorming / corrosie (welke niet verdwijnt bij een lichte schuurpapier)
- speling op of niet aanwezig zijn van de pen van het scharnierende deel
- verkeerde positie van het scharnierende deel ten opzichte van het lichaam de karabijnhaak
- speling of niet aanwezigheid van de rotatie van de sluitmechanisme
- aanwezigheid van deuken/inkepingen op het lichaam van de pen dieptevervuil van meer dan 1 mm
- aanwezigheid van scheuren, in het bijzonder op de as van het scharnierende deel

Als het product niet meer terugkeert van de sluiting van de snapper, moet u ook voor het einde van de voorziene levensduur vervangen of gerepareerd worden, ook in tweifelgevallen. Als u de twijfel hebt over de staat van de uitrusting, dient u ervoor te zorgen dat u de uitrusting niet gebruikt en dat u ervoor zorgt dat de uitrusting niet gebruikt kan worden door anderen. Als u de twijfel hebt of u de uitrusting nog wel veilig is, dient u ervoor te zorgen dat u de uitrusting niet gebruikt en dat u ervoor zorgt dat de uitrusting niet gebruikt kan worden door anderen. Als u de uitrusting niet meer wilt gebruiken, dient u ervoor te zorgen dat u de uitrusting onbruikbaar maakt door de snapper te verwijderen, ook in tweifelgevallen. Als u de twijfel hebt of u de uitrusting nog wel veilig is, dient u ervoor te zorgen dat u de uitrusting niet gebruikt en dat u ervoor zorgt dat de uitrusting niet gebruikt kan worden door anderen.

LEVENSDUUR

De levensduur van het product is ongelimiteerd indien zich geen voorvallen voordoen die het product beïnvloeden of de veiligheid ervan in gevaar brengen. Indien u twijfelt aan de kwaliteit van uw product, dient u ze te kunnen controleren. Dit kan door het product te laten inspecteren door de fabrikant of door de bevoegde instanties